

SERVICIOS DE TRANSPORTE DE GRAN AUSTIN Y GUÍA DE VIAJES PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD



OFFICE OF
MOBILITY
MANAGEMENT

CENTRAL TEXAS



Aging Services Council
of Central Texas



ÍNDICE

INFORMACIÓN SOBRE RECURSOS PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD:

Cómo puede serle útil esta guía.....	2
Renovación de la licencia de conducir y tarjetas de identificación estatales	4
Permisos de estacionamiento para personas con discapacidades.....	5
Recursos para la seguridad del conductor	7
Cómo adaptarse a la vida sin vehículo	10
Preguntas que puede hacer	12
Programas de conductores voluntarios.....	14
Transporte del Departamento de Parques y Recreación ...	23
Transporte para el beneficiario de Medicaid	24

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL TRANSPORTE:

Servicios de atención domiciliaria y cuidado personal	25
Transporte rural.....	26
Servicios a los que se puede acceder en sillas de ruedas...	30
Servicios de ambulancia	32
Servicios locales de autobús y tren.....	33
Transporte y entregas de productos comestibles.....	36
Viaje de larga distancia	37
Autobuses de enlace del aeropuerto.....	38
Números telefónicos útiles.....	39

CÓMO PUEDE SERLE ÚTIL ESTA GUÍA

Muchos estadounidenses de la tercera edad piensan que guardar las llaves del automóvil significa renunciar a la independencia. En el área metropolitana de Austin, esto no tiene por qué ser así. Esta Guía de viajes lo ayudará a encontrar la opción de transporte que mejor se adapte a sus necesidades o a las necesidades de algún conocido. Las siguientes son situaciones y sugerencias habituales sobre cómo mantenerse en movimiento y seguir participando de manera activa en la comunidad.

SI AÚN CONDUCE Y PLANEA SEGUIR CONDUCIENDO MIENTRAS PUEDA HACERLO DE MANERA SEGURA:

- Realice un curso sobre seguridad para conductores diseñado para personas de la tercera edad a fin de mantener sus habilidades intactas. Aprenderá a lidiar con los cambios en su visión, flexibilidad, tiempo de reacción y medicamentos.
- Revise los recursos de seguridad para el conductor a fin de detectar posibles problemas antes de que se vuelvan graves.
- Adapte su automóvil para que sea más cómodo y seguro siguiendo las prácticas de Carfit (consulte la pág. 10: Cómo adaptar su automóvil).

SI DECIDIÓ DEJAR DE CONducIR Y ESTÁ BUSCANDO OTRAS MANERAS DE MOVILIZARSE:

- Utilice el transporte público (taxi o autobús) para los viajes de corta distancia.
- Si le resulta difícil usar el autobús, podría ser elegible para acceder a un servicio voluntario que lo recoja en su casa y lo lleve a su destino.

CÓMO PUEDE SERLE ÚTIL ESTA GUÍA

SI ESTÁ PREOCUPADO POR UN AMIGO O FAMILIAR QUIEN NO DEBERÍA SEGUIR CONDUCIENDO:

- Consulte publicaciones que ofrecen sugerencias sobre cómo hablar con amigos y familiares sobre la conducción.
- Obtenga la información más reciente sobre las políticas del Departamento de Vehículos Motorizados sobre pruebas, presentación de informes y renovación de licencias.
- Ayude al conductor de la tercera edad a realizar una evaluación formal de conducción.

SI USTED NO CONDUCE, SI LAS RUTAS DEL AUTOBÚS NO SE DIRIGEN HACIA DONDE USTED NECESITA IR O SI SABE QUE NO PUEDE USAR EL TRANSPORTE PÚBLICO:

- Postúlese para acceder a un servicio de paratransito, como MetroAccess o CARTS.
- Llame a un programa de conductores voluntarios para verificar si es elegible para acceder a los servicios.
- Tome un taxi para llegar a los destinos cercanos a su casa.

SI NECESITA LA AYUDA DE OTRA PERSONA PARA IR DE UN LUGAR A OTRO:

- Pregunte si su servicio de cuidado personal o agencia de atención domiciliaria tiene a alguien que pueda quedarse con usted en el lugar de destino.
- Pregunte si algún familiar o amigo puede acompañarlo a su destino.

RENOVACIÓN DE LA LICENCIA DE CONDUCIR Y TARJETAS DE IDENTIFICACIÓN ESTATALES

RENOVACIÓN DE LA LICENCIA DE CONDUCIR PARA CONDUCTORES DE LA TERCERA EDAD

Los conductores texanos que tienen 79 años o más en el momento en que vence su licencia de conducir actual deben renovar su licencia personalmente en una oficina local del Departamento de Transporte. Los conductores mayores de 85 años solo pueden renovarla por un período de 2 años. Además de someterse a un examen de la vista, es posible que también deba realizar una prueba escrita de conocimientos. Para prepararse para esto, puede repasar el Manual de conductores de Texas y realizar pruebas de práctica antes de ir a renovar su licencia. Si tiene alguna duda relacionada con las licencias, llame al **877 452 9060** o envíe un correo electrónico a **webhelp@texasonlinehelp.com**.

IDENTIFICACIÓN DEL ESTADO DE TEXAS

Muchos conductores de la tercera edad continúan renovando sus licencias de conducir, incluso después de “guardar las llaves del automóvil”, para usarlas con fines de identificación. Las personas que no conducen pueden obtener una tarjeta de identificación estatal que funciona como documento oficial de identificación.

LA DIVISIÓN DE LICENCIAS DE CONDUCIR DEL DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD PÚBLICA DE TEXAS EMITE LICENCIAS DE CONDUCIR E IDENTIFICACIONES ESTATALES

Para obtener información general y las ubicaciones de las oficinas del vecindario llame al **512-424-2000** o ingrese a **txdps.state.tx.us**.

PERMISOS DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

El estacionamiento para personas con discapacidades está disponible para personas que tienen permisos o matrículas por discapacidad aprobados. Los médicos llenan los formularios que usted obtiene de la oficina del asesor fiscal del condado. Los médicos deben aclarar si su discapacidad es temporal (6 meses por \$5) o permanente (ciclo de renovación de 4 años sin cargo) y si el motivo está relacionado con la movilidad o no.

El permiso de estacionamiento para personas con discapacidades también es conveniente cuando usted viaja como pasajero en el vehículo de otra persona.



PERMISOS DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

PARA OBTENER LOS FORMULARIOS U OTRA INFORMACIÓN SOBRE EL ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES:

Condado	Teléfono	Dirección web
Bastrop	512-581-7100	co.bastrop.tx.us
Blanco	830-868-7178	co.blanco.tx.us
Burnet	512-756-5420	burnetcountytexas.org
Caldwell.....	512-398-1830	co.caldwell.tx.us
Fayette	979-968-3164	co.fayette.tx.us
Hays.....	512-393-5545	tax.co.hays.tx.us
Lampasas....	512-556-8271	co.lampasas.tx.us
Llano.....	325-247-4165	co.llano.tx.us
Lee.....	979-542-2640	co.lee.tx.us
Travis.....	512-854-9473	traviscountytax.org
Williamson...	512-943-1100	wilco.org

RECURSOS PARA LA SEGURIDAD DEL CONDUCTOR

AARP

El programa de seguridad para conductores de AARP ofrece clases locales para conductores mayores de 50 años. Los cursos cubren muchos temas relacionados con ser un conductor de la tercera edad, tales como las reglas de tránsito, seguir manteniendo la flexibilidad y los medicamentos. Cubre los cambios físicos normales relacionados con la edad y cómo adecuar la conducción a estos cambios. Muchas empresas aseguradoras ofrecen un descuento a los graduados del programa de seguridad para conductores de AARP.

Para obtener información sobre los cursos de seguridad para conductores de AARP en el área, y para obtener más información útil, llame al **888-AARP-NOW** o **888-227-7669**, o ingrese a **aarpdriversafety.org**.

PROGRAMA DE CONDUCCIÓN ADAPTABLE

St. David's Rehabilitation Center ofrece un programa integral de evaluación y capacitación para conductores para personas que tienen dificultades médicas o relacionadas con la edad que perjudican la capacidad de conducir un vehículo. Los terapeutas utilizan datos objetivos y estandarizados de las pruebas clínicas y de la conducción en carretera para determinar la capacidad del paciente para conducir; la capacidad para usar equipos de adaptación según corresponda; y la voluntad de participar en las sesiones de capacitación. Las recomendaciones pueden incluir la capacitación avanzada para conductores o la necesidad de posponer la conducción.

St. David's Rehabilitation Center

1005 E. 32nd St.

Austin, Texas 78705

512-544-8140 **stdavidsrehab.com**

RECURSOS PARA LA SEGURIDAD DEL CONDUCTOR

FUNDACIÓN AAA PARA LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO:

Si no está seguro de su capacidad para conducir de manera segura, puede medir sus habilidades de conducción haciendo una autoevaluación. Ingrese a **seniordrivers.org** para encontrar maneras de probar y mejorar su conducción. Además, la Fundación AAA para la Seguridad del Tráfico comparte información sobre cómo el envejecimiento afecta la conducción, cómo ayudar a un conductor de la tercera edad a planificar el momento de dejar de conducir y mucho más en **aaaseniors.com**.

AAA South Austin

4970 Hwy 290 W Ste 310
Austin, Texas 78735

512-444-4757

AAA North Austin

13376 Hwy 183 N Ste 108
Austin, Texas 78750

512-335-5222

LIBRO DE EJERCICIOS PARA TOMAR DECISIONES RELACIONADAS CON LA CONDUCCIÓN

La Universidad de Michigan elaboró un libro de ejercicios de 47 páginas para ayudar a los conductores de la tercera edad a evaluar su capacidad para conducir de manera segura. El libro de ejercicios está disponible en línea en **um-saferdriving.org**.

CÓMO ADAPTAR SU AUTOMÓVIL

La adaptación adecuada de los asientos, espejos, apoyacabezas y volante puede ayudarlo a conducir de manera segura. El uso de dispositivos simples puede ayudar a compensar los cambios físicos o simplemente a hacer que un vehículo sea más cómodo y seguro. Puede encontrar instrucciones fáciles de seguir basadas en el programa CarFit en **car-fit.org**. Póngase en contacto con Faith in Action Caregivers-West Austin para obtener información sobre los programas CarFit disponibles en el área metropolitana de Austin: **512-472-6339**.

CONVERSACIONES FAMILIARES CON CONDUCTORES DE LA TERCERA EDAD

La empresa aseguradora Hartford y MIT AgeLab elaboraron una guía para ayudar a las familias a entablar conversaciones productivas y afectuosas con adultos de la tercera edad sobre la seguridad al momento de conducir. Un folleto gratuito de 24 páginas llamado “Necesitamos hablar... Conversaciones familiares con conductores de la tercera edad” está disponible por correo:

The Hartford-We Need to Talk

200 Executive Blvd.
Southington, CT 06489

Para obtener información sobre la demencia y la conducción, escriba para solicitar una copia del folleto “En la encrucijada: Conversaciones familiares sobre la enfermedad de Alzheimer, la demencia y la conducción”:

The Hartford-At the Crossroads

200 Executive Blvd.
Southington, CT 06489

Puede obtener información adicional y descargar ambos folletos de manera gratuita en: safedrivingforalifetime.com.

CENTRO NACIONAL DE TRANSPORTE PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD

La información y los recursos para los conductores de la tercera edad y para los proveedores de cuidado que ofrecen transporte a las personas de la tercera edad están disponibles en **866-528-NCST**, o en la página de internet seniortransportation.net.

Esta es una fuente integral en línea para realizar diversas evaluaciones de la mente, los músculos, la visión y el rango de movilidad: elderlydrivingassessments.com.

ADAPTARSE A LA VIDA SIN CONDUCIR

Adaptarse a la vida sin un vehículo puede ser difícil al comienzo. Con suerte, ha participado en la decisión de dejar de conducir y ha encontrado otras maneras de continuar con sus actividades diarias. Hay varias sugerencias que pueden ayudarlo durante la transición.

PÍDALE AYUDA A OTRAS PERSONAS

A muchas personas de la tercera edad les cuesta pedir a sus familiares y amigos que los lleven a algún destino. Puede ser proactivo y hacer que todos se sientan cómodos con su pedido. Quizás su adaptación sea más fácil si se queda con su vehículo y pide que otros lo conduzcan. Las primeras veces que pruebe un nuevo servicio o tome el autobús, haga que sea una experiencia divertida y pídale a un familiar o amigo que lo acompañe hasta que se sienta más seguro.

MANTENGA UNA ACTITUD POSITIVA

Use un lenguaje positivo para describir su situación. Por ejemplo, piense en el dinero que se ahorra en el seguro, mantenimiento, registro y gasolina del automóvil. Si es necesario, es una de las ventajas de dejar de conducir y le permite pagar por un transporte alternativo. Pensar en su transición como una situación con la que puede lidiar acelerará la adaptación.

SI NO PUEDE SALIR A BUSCAR ALGO, PIDA QUE SE LO TRAIGAN

Muchas tiendas entregarán sus productos directamente en su puerta.

- Considere la posibilidad de que le lleven los productos comestibles hasta su casa. Muchas tiendas tienen servicios de entrega gratuita o a bajo costo. También puede pedirles a sus familiares, amigos o voluntarios de su centro comunitario local, iglesia o sinagoga que recojan los productos comestibles por usted.
- Pida sus medicamentos por correo. No solo es más conveniente, sino que a menudo es menos costoso. Solo haga pedidos en farmacias que conozca y en las que confíe.
- Considere la posibilidad de que le lleven sus comidas hasta su casa u ordénelas en línea a través de un servicio de entrega de comidas.
- Aprenda a comprar por internet. En la red mundial, hay muchas comodidades e información interesante al alcance de su mano. Póngase en contacto con los Grupos de Austin para personas de la tercera edad al **512-451-4611** o visite **seniornet.org** para conocer cursos especiales de informática para adultos mayores.

CONSIDERE LAS SIGUIENTES PREGUNTAS ANTES DE DECIDIRSE POR UNA OPCIÓN DE TRANSPORTE:

1. ¿Cuál es el área de servicio?
2. ¿Existen limitaciones en cuanto a la distancia?
3. ¿Cuánto costará el servicio?
4. ¿Las empresas aseguradoras pagan por los viajes que proporciona el servicio?
5. ¿Existen requisitos para calificar el servicio?
De ser así, ¿cuáles son?
6. ¿Existe una evaluación que se deba realizar antes del primer viaje?
7. ¿Existe una cuota de membresía obligatoria que se deba pagar antes de programar los viajes con el servicio?
8. ¿Con cuánta anticipación deben hacer las reservas los pasajeros?
9. ¿Hay viajes disponibles por la noche, los fines de semana o los días festivos?
10. ¿Los viajes son solo para asistir a citas médicas?
11. ¿El servicio es solo de acera a acera o los pasajeros pueden recibir asistencia?

PREGUNTAS QUE PUEDE HACER

12. ¿Pueden utilizar el servicio los pasajeros que se movilizan en sillas de ruedas?
13. Durante el viaje, ¿los pasajeros pueden permanecer en sus sillas de ruedas o deben pasarse a un asiento?
14. ¿Hay un acompañante o asistente en el vehículo con el conductor?
15. ¿Alguien se queda con el pasajero durante las citas?
16. ¿Puede un familiar actuar como acompañante? De ser así, ¿hay algún costo adicional relacionado?
17. ¿Tendré que esperar mucho tiempo cuando pida que me recojan en casa? De ser así, ¿cuánto tiempo?
18. ¿Tendré que esperar mucho tiempo cuando pida que me recojan para mi viaje de vuelta a casa? De ser así, ¿cuánto tiempo?
19. Para concretar mi viaje de vuelta a casa, ¿el conductor o asistente entrará al consultorio/edificio para buscarme?
20. ¿Viajaré con otros pasajeros? De ser así, ¿cuál es la duración máxima del viaje mientras se recoge o se deja a los demás?



Drive a Senior

Volunteers In Motion

Drive a Senior es una red de organizaciones de conductores voluntarios con base en el vecindario, en el área metropolitana de Austin. Los voluntarios que utilizan sus propios vehículos pueden prestar servicio como compañeros a la vez que proporcionan servicio de transporte.

Los voluntarios lo llevarán al supermercado, al banco, a citas médicas, a salones de belleza o a hacer mandados. También puede acceder a un servicio de transporte para asistir a actividades sociales o recreativas. Puede solicitar un viaje de ida y vuelta o un viaje solo de ida.

LOS VOLUNTARIOS DE DRIVE A SENIOR PROPORCIONAN TRANSPORTE EN FUNCIÓN DE SUS NECESIDADES:

De acera a acera:

Cuando llegan a buscarlo, usted camina hasta el vehículo del voluntario por su cuenta. El voluntario lo deja en su destino y regresa más tarde para recogerlo y dejarlo en su casa.

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

De puerta a puerta:

Un voluntario llega a su puerta, lo ayuda a subir al vehículo y lo acompaña hasta la puerta de su destino. Un voluntario regresa más tarde para recogerlo y lo ayuda a llegar a la puerta de su casa.

Asistencia desde el interior de su hogar:

Un voluntario entra a su hogar, lo ayuda a subir al vehículo y lo acompaña hasta su destino, y espera en el lugar hasta que termine. Luego un voluntario lo llevará hasta su hogar y lo ayudará a entrar.

- Los pasajeros no deberán pagar ningún cargo. El servicio está financiado gracias a las contribuciones de pasajeros y financiadores comunitarios.
- La inscripción está disponible para los adultos de la tercera edad que todavía viven de manera independiente en la comunidad.
- Los voluntarios no transportan sillas de ruedas, pero alcanzarán una hasta el vehículo si hay alguna disponible en su destino.
- Todos los servicios se basan en la disponibilidad de los voluntarios; se brinda servicio durante días hábiles, la noche y los fines de semana, con un aviso previo de 3 a 5 días hábiles.
- Para obtener más información, ingrese a **driveasenior.org**.
- Llame para programar una entrevista de inscripción.

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

DRIVE A SENIOR - ELGIN

Oficina

P.O. Box 1368/ 1210 Hwy 290
Elgin, Texas 78621

Llame para programar viajes

512-281-6065

de 9:00 a. m. a 12:00 p. m., de lunes a viernes

Clientes mayores de 60 años que vivan dentro de esta área de servicio, pero puedan tener citas en otro lugar.

78621

DRIVE A SENIOR – NORTH CENTRAL AUSTIN

Oficina

901 W. Braker Ln.
Austin, Texas 78766

Llame para programar viajes

512-453-2273

de 9:00 a. m. a 12:00 p. m., de lunes a viernes

Clientes mayores de 65 años que vivan dentro de esta área de servicio, pero puedan tener citas en otro lugar.

NORTH- FM 1325 y Toll Road 45, EAST-I-35,
SOUTH-45th St, WEST-Burnet Road a 183, a Mopac

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

DRIVE A SENIOR - NORTH EAST AUSTIN

Oficina

6100 Berkman Drive
Austin, Texas 78723

Llame para programar viajes

512-459-1122

de 9:00 a. m. a 12:00 p. m., de lunes a viernes

Clientes mayores de 60 años que vivan dentro de esta área de servicio, pero puedan tener citas en otro lugar.

NORTH-Parmer, EAST-Decker Lane,
SOUTH-Cesar Chavez, WEST-I-35

DRIVE A SENIOR – SOUTH AUSTIN

Office

3903 S. Congress Ave. #40056
Austin, Texas 78704

Llame para programar viajes

512-445-5552

de 9:00 a. m. a 12:00 p. m., de lunes a viernes

Clientes mayores de 65 años que vivan dentro de esta área de servicio, pero puedan tener citas en otro lugar.

78704, 78739, 78745, 78748, 78749

Códigos postales parcialmente cubiertos: 78702,
78741, 78744, 78747

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

DRIVE A SENIOR - SOUTHWEST AUSTIN

Oficina

3801 N Capital Of Texas Hwy, #E240-77
Austin, Texas 78746

Llame para programar viajes

512-364-6501

de 9:00 a. m. a 12:00 p. m., de lunes a viernes

Clientes mayores de 60 años que vivan dentro de esta área de servicio, pero puedan tener citas en otro lugar.

Presta servicio a los siguientes códigos postales:
78733, 78735, 78746 y cobertura parcial de 78734,
78736, 78737, 78738

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

DRIVE A SENIOR – WEST AUSTIN

Oficina

2601 Exposition Blvd.
Austin, Texas 78703

Llame para programar viajes

512-472-6339

de 9:00 a. m. a 5:00 p. m., de lunes a viernes

Clientes mayores de 60 años que vivan dentro de esta área de servicio, pero puedan tener citas en otro lugar.

NORTH-183, EAST-Burnet Road a 45th St, luego East a I-35, SOUTH-Lady Bird Lake, WEST- Capital of TX Hwy a Lady Bird Lake

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

DRIVE A SENIOR NORTHWEST: UN PROGRAMA DE FAITH IN ACTION

Los conductores voluntarios llevan a los clientes a las citas con el médico, al supermercado y hacer mandados. Otros servicios de apoyo que se ofrecen: visitas de amigos en el hogar o por teléfono y reparaciones menores en el hogar.

Tarifa:

Sin costo para los pasajeros. Donaciones del pasajero y contribuciones de la comunidad

Sin sillas de rueda

Llame para programar una cita de evaluación inicial para inscribirse

Horario:

de 9:00 a. m. a 4:00 p. m., de lunes a viernes

Aviso previo obligatorio:

3 días hábiles

Niveles de asistencia:

de acera a acera, de puerta en puerta y asistencia desde el interior de su hogar

Límites geográficos:

al NORTE: FM 2243; al ESTE: Parmer Lane; al SUR: de Loop 360 a Duval; al SUDOESTE: el límite es el lago, al OESTE: de 620 a Steiner Ranch y River Place

512-250-5021

Correo electrónico: rides@driveaseniornorthwest.org
driveaseniornorthwest.org

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

FAITH IN ACTION-GEORGETOWN

Los conductores voluntarios llevan a los clientes a las citas con el médico, al supermercado y hacer mandados. Otros servicios de apoyo que se ofrecen: visitas de amigos en el hogar o por teléfono y reparaciones menores en el hogar.

Tarifa:

Sin costo para los pasajeros. Donaciones del pasajero y contribuciones de la comunidad

Sin sillas de rueda

Llame para programar una cita de evaluación inicial para inscribirse

Horario:

de 9:00 a. m. a 12:00 p. m., y de 1:00 p.m. a 4:00 p.m., de lunes a viernes

Aviso previo obligatorio:

3 días hábiles para viajes local y 5 días hábiles para viajes afuera de Georgetown.

Niveles de asistencia:

de acera a acera, de puerta en puerta y asistencia desde el interior de su hogar

Límites geográficos para clientes:

Dirección de la ciudad de Georgetown

512-868-9544

Correo electrónico: senior.rides@faithinactiongt.org
faithinactiongt.org

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

SENIOR ACCESS: SERVICIOS EN ROUND ROCK/ PFLUGERVILLE/NORTH AUSTIN

Oficina

2498 E. Palm Valley Blvd.
Round Rock, Texas 78665

Llame para programar viajes

512-310-1060

de 9:00 a. m. a 3:00 p. m., de lunes a viernes

Clientes mayores de 60 años que vivan dentro de esta área de servicio, pero puedan tener citas en otro lugar.

Servicio semanal de furgoneta hacia HEB y Walmart. Además, Senior Access proporciona viajes de compras semanales programados a Walmart para personas de la tercera edad en Manor.

AMERICAN CANCER SOCIETY: EL CAMINO HACIA LA RECUPERACIÓN

Este programa de voluntarios recoge a los pacientes de sus casas y los lleva a cualquier cita relacionada con el tratamiento del cáncer.

Llame para programar:

de lunes a viernes, las 24 horas del día, los 365 días del año.

Aviso previo:

3 días hábiles

Niveles de asistencia:

Depende del conductor

Límites geográficos:

Travis y condados circundantes.

1-800-227-2345 (línea gratuita) Solicitar por teléfono.

PROGRAMAS DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

UNITED FOR THE PEOPLE

Transporte para veteranos desde sus casas hasta citas de VA en Cedar Park y Austin.

512-298-2532 Línea gratuita **888-298-3220** o
Correo electrónico: **admin@unitedforthepeople.org**
unitedforthepeople.org

AUTOBUSES DE ENLACE COMERCIALES

Algunos proveedores de atención médica en el área metropolitana de Austin proporcionan transporte desde y hacia las citas para procedimientos o servicios específicos. Por lo general, estos servicios son para programas de cuidado diurno para adultos, cuidado oftalmológico, programas de fisioterapia o programas de Medicare Advantage. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener información sobre el transporte.

DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACIÓN DE AUSTIN (PARKS AND RECREATION DEPARTMENT, PARD)

Proporciona viajes a lo largo de rutas fijas a centros y programas de almuerzo para personas de la tercera edad.

Tarifa: Gratis (donación opcional de \$1)

Solo puede reservar viajes que no sean de emergencia, tales como citas médicas y viajes al supermercado, por un cargo de \$3 por viaje de ida. Los viajes que se desvían de las rutas fijas requieren de reservas de 24 horas y están sujetos a la disponibilidad de los vehículos del programa.

(512) 974-1464

de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 4:30 p. m.

TRANSPORTE PARA EL BENEFICIARIO DE MEDICAID

Los beneficiarios de la tercera edad de Medicaid que viven en el área metropolitana de Austin pueden reunir los requisitos para acceder a un transporte gratuito para asistir a citas con el médico o dentista y a las farmacias en caso de que no vivan en un centro de atención a largo plazo, o que no tengan doble inscripción en Medicare y Medicaid. Además, esta debe ser la única manera que tiene de llegar a la cita con el médico y dentista, o al supermercado.

Línea gratuita de Medicaid:

877-MED-TRIP (877-633-8747)

de 8 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes

Toda la información detallada está disponible en línea en:

**[hhsc.state.tx.us/QuickAnswers/
index.shtml-Get_Ride](https://hhsc.state.tx.us/QuickAnswers/index.shtml-Get_Ride)**

Llame al menos 2 o más días hábiles antes de que necesite realizar un viaje. Si necesita viajar lejos de la ciudad para ver a su médico, llame por lo menos 5 días hábiles antes de que necesite realizar el viaje.

SERVICIOS DE ATENCIÓN DOMICILIARIA Y CUIDADO PERSONAL

Algunas empresas de atención domiciliaria y cuidado personal proporcionan transporte como parte del paquete de servicios que ofrecen a los clientes inscritos.

Al igual que con otros servicios, el transporte suele reservarse en segmentos de 2 a 4 horas por una tarifa. Si actualmente está inscrito para recibir estos servicios, pregunte a su proveedor si el transporte es un servicio opcional.

Consulte las páginas amarillas de los directorios telefónicos locales para obtener información sobre los SERVICIOS DE ATENCIÓN DOMICILIARIA o comuníquese con la Agencia del Área para Personas de la Tercera Edad del Área Capital al **512-916-6062** o a través de la línea gratuita al **888-622-9111** para obtener información y referencias.



CARTS

El Sistema de Transporte Rural del Área Capital (Capital Area Rural Transportation System, CARTS) proporciona servicios de transporte a personas en los condados de Bastrop, Blanco, Burnet, Caldwell, Fayette, Hays y Lee, así como en las áreas no urbanizadas de los condados de Travis y Williamson. Para viajar en los autobuses a los que se puede acceder en silla de ruedas, debe realizar una reserva con 24 horas de anticipación. Dado que la frecuencia del servicio varía, puede encontrar información específica relativa a su comunidad en **ridecarts.com** o llame al **800-456-RIDE (7433)**. Los destinos pueden incluir centros de nutrición, centros de actividades para personas de la tercera edad, centros comerciales, centros médicos, servicios gubernamentales o sociales. Las tarifas pueden variar según el destino.

CARTS también proporciona servicios de rutas fijas y paratransito en Georgetown llamados GoGeo. Para obtener las actualizaciones del horario, ingrese a **GoGeo.Georgetown.org** o llame al **512-864-RIDE (7433)**.

TRANSPORTE RURAL

CELEBRATION LIMO:

(Servicio de aeropuerto) presta servicio al centro de Texas

830-693-0800

HAYS TAXI:

Presta servicio a los condados de San Marcos y Hays

512-665-0048.

DISTRITO DE TRÁNSITO DE HILL COUNTRY (THE HOP):

Presta servicios a los condados de Coryell, Hamilton, Lampasas, Llano, Mason, Milam, Mills, Bell y San Saba.

254-933-3700 int. **5013** o línea gratuita a

1-800-791-9601 int. **5013**

takeethehop.com

VOLUNTARIOS DE LAGO VISTA:

Presta servicio en las áreas de Jonestown y Lago Vista

512-267-1567

LAKEWAY SERVICE LEAGUE:

Presta servicio a las áreas de Lakeway y The Hills

512-261-3514

lakeway.org

TRANSPORTE RURAL

RURAL OPPORTUNITIES

PROVIDING ENCOURAGEMENT (ROPE):

Proporciona viajes a citas médicas y dentales que no sean de emergencia. Presta servicio a los condados de Burnet y Llano.

830-693-0700

ropeagency.com

VETRIDES:

Viajes GRATUITOS para veteranos, sus dependientes y proveedores de cuidado que viven en los condados de Burnet, Llano y Lampasas a destinos necesarios para mantener el estilo de vida y la salud (hospitales, clínicas, consultorios médicos, farmacias, supermercados). Transporte a Temple y San Antonio para citas en el hospital de VA.

877-851-8838 o 512-550-8337

10/10 TAXI SERVICE

Actualmente, presta servicio en las siguientes ciudades: Round Rock, Pflugerville, Cedar Park, Georgetown y Hutto. Próximamente estará disponible en Leander

512-444-1010

TRANSPORTE RURAL

PROVEEDORES DE TRANSPORTE PARA VIAJES QUE NO SON DE EMERGENCIA QUE PRESTAN SERVICIO EN AUSTIN Y SUS ALREDEDORES.

SERVICIOS DE TRANSPORTE URBANO:

Servicios de paratransito, transporte médico y servicios de chárter. Proporciona servicios en todo el estado de Austin y sus alrededores.

512-550-8337

SERVICIOS DE TRANSPORTE S&S:

Servicios de paratransito, transporte médico y servicios de chárter. Proporcionan servicios en todo el estado de Austin y sus alrededores.

512-961-0491

TRANSPORTE PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD DE AUSTIN:

Elder Transportation Services es una empresa de transporte por demanda (Demand Responsive Transport, DRT) que proporciona transporte rentable y confiable en el área metropolitana de cinco condados del centro de Austin y las ciudades circundantes.

512-963-9676

eldertransportaustin.com

SILVER LIFT PROS

512-663-4035

silverliftpros.com

AMERA SOLUTIONS

281-872-6400

amerasolutions.com

SERVICIOS A LOS QUE SE PUEDE ACCEDER EN SILLAS DE RUEDAS

METROACCESS

MetroAccess es un servicio de transporte compartido a la demanda que ofrece Capital Metro para personas cuyas discapacidades les impiden viajar en el servicio regular de autobús y tren. MetroAccess es un sistema avanzado de reservas con el área de servicio y los horarios de operación establecidos por el área de servicio y los horarios del servicio de autobuses de Capital Metro. Las reservas se pueden hacer con hasta tres días de anticipación por teléfono o con hasta seis días de anticipación por internet.

Para reservas, cancelaciones, devoluciones pendientes y conocer el sistema Where's My Ride (¿Dónde está mi transporte?), llame al: **512-852-7272** para hablar con un agente de reservas.

Las personas interesadas en convertirse en pasajeros de MetroAccess deben pasar por un proceso de elegibilidad. Para obtener información sobre el proceso de elegibilidad, para pedir una solicitud de MetroAccess o para programar una cita, llame al:

Departamento de Elegibilidad de MetroAccess al **512-389-7501** para obtener más información.

SERVICIOS A LOS QUE SE PUEDE ACCEDER EN SILLAS DE RUEDAS

SERVICIOS ACCESIBLES DE TAXI

Algunas empresas de taxis en el área metropolitana de Austin ofrecen vehículos sedán y furgonetas con arreglo previo y con la modalidad respuesta/demanda para pasajeros con sillas de ruedas. Consulte la lista de TAXICAB en las páginas amarillas de la guía telefónica local. Algunas de las empresas de taxi que llevan sillas de ruedas eléctricas y scooters son las siguientes:

Austin Cab	512-478-2222
Lone Star Cab	512-836-4900
Yellow Cab	512-452-9999
ATX Taxi	512-333-5555
North Austin Taxi	512-553-7777

ALQUILERES Y CONVERSIONES DE VEHÍCULOS ACCESIBLES

Consulte las páginas amarillas o busque en ALQUILERES Y ARRENDAMIENTOS DE FURGONETAS, VEHÍCULOS A LOS QUE SE PUEDE ACCEDER EN SILLA DE RUEDAS.



PARA SOLICITAR UN TRANSPORTE DE EMERGENCIA, SIEMPRE LLAME AL 911.

Para situaciones que no son de emergencia, llame a la empresa de ambulancias con anticipación para determinar el costo y los acuerdos de pago. Por lo general, la cobertura de seguro para las ambulancias es restrictiva, por lo que es mejor consultar con su empresa de seguros con anticipación para determinar la cobertura.

A menudo, las empresas de ambulancias exigen un pago en efectivo al momento de la transferencia. La facturación se basa en una tarifa única más el kilometraje, con otros cargos por servicios adicionales, como el oxígeno. Consulte las páginas amarillas de los directorios telefónicos locales para ver los listados de SERVICIOS DE AMBULANCIA.

SERVICIOS LOCALES DE AUTOBÚS Y TREN

Capital Metro es un proveedor regional de transporte en el centro de Texas que ofrece un servicio de rutas de autobús y de tren suburbano. La agencia proporciona servicio de autobús y tren en el área metropolitana de Austin, y presta servicio en la ciudad de Austin, y a las comunidades circundantes de Leander, Lago Vista, Jonestown, Manor y partes de los condados de Travis y Williamson, incluido Round Rock.

Para obtener más información sobre autobuses y trenes, llame a la **Línea GO** al **512-474-1200** o ingrese a **capmetro.org**.

Los niños menores de cinco años con un adulto acompañante y personal de emergencia/militar que vista un uniforme viajan gratis.

Hay tarifas con descuentos disponibles para los pasajeros que reúnen los requisitos. El programa requiere de la inscripción y la compra de una credencial de tarifa con descuento. Para obtener más información detallada sobre la elegibilidad y cómo postularse, ingrese a capmetro.org/RFID o llame al: **512-389-7454**.

CAPACITACIÓN EN TRANSPORTE PÚBLICO

Muchas personas nunca han viajado en transporte público antes, por lo que puede ser una experiencia confusa. Capital Metro ayuda a los nuevos usuarios a aprender a consultar un horario, hacer una reserva, subirse, pagar y conducir sus vehículos. Para obtener información detallada, comuníquese con el administrador de viajes al: **512-369-6083**

IDENTIFICACIÓN, MAPAS, HORARIOS E INFORMACIÓN DE CAPITAL METRO

Centro de servicio de atención al cliente/Tienda de Tránsito

209 W. 9th St.

Austin, Texas 78701

Línea GO 512-474-1200 (para información específica sobre las rutas)

512-389-7454 Tienda de Tránsito

512-385-0190 Línea para quejas

Relay Texas (711)

(para personas con discapacidades auditivas)

Servicio de retransmisión Speech-to-Speech

(para personas con discapacidades relacionadas con el habla)

1-877-826-6607

Capital Metro ofrece un planificador de viajes en línea en **capmetro.org**, además de mapas de rutas individuales y una guía de servicio completa llamada Destinos, la cual está disponible sin costo alguno en línea. Los clientes pueden comprar una copia impresa en la Tienda de Tránsito por \$3, o pueden solicitar una por teléfono o en línea por \$5 (incluye \$2 de envío y gestión). Puede obtener los mapas de rutas individuales sin cargo a bordo de su autobús. Puede encontrar los horarios de la ruta en las principales paradas de autobús.

IDENTIFICACIÓN, MAPAS, HORARIOS E INFORMACIÓN DE CAPITAL METRO

Capital Metro ofrece tres rutas para pasajeros de la tercera edad con dificultades motrices. Las rutas n.º 490 HEB, n.º 491 Allandale y n.º 492 Delwood operan con furgonetas para 15 pasajeros equipadas con elevador y hacen paradas en varios de los principales complejos médicos del área, instalaciones de servicio, centros comerciales y supermercados.

Para obtener más información, visite el sitio web de Capital Metro en **capmetro.org** o comuníquese con la **Línea GO** al **512-474-1200**.

ADAPTACIONES ESPECIALES PARA RUTAS FIJAS

Capital Metro satisface las necesidades especiales de los ciudadanos y pasajeros de la tercera edad con discapacidades que eligen usar el servicio de ruta fija:

- Horarios en letra grande
- Para obtener información general y sobre los horarios a través de un teléfono con texto para sordos, llame al: **711** o comuníquese con la **Línea GO** al **512-474-1200**
- Solicitudes de paradas de cortesía debido a barreras de accesibilidad
- Anuncio de parada automatizado para las paradas principales
- Paradas anunciadas por el conductor del autobús por petición especial
- Los primeros asientos del autobús están reservados
- Acceso con elevadores y rampas en todos los autobuses

TRANSPORTE Y ENTREGAS DE PRODUCTOS COMESTIBLES

PRODUCTOS COMESTIBLES PARA LLEVAR:

Meals on Wheels y mucho más

Llame para programar una evaluación en el hogar para la inscripción. Los voluntarios hacen la compra por usted o lo llevan a la tienda dos veces al mes.

Tarifa:

GRATIS para clientes. Llame para programar: de 8:00 a. m. a 5:00 p. m., de lunes a viernes. Los horarios de servicio se establecen en función de sus necesidades y la disponibilidad de los voluntarios.

Límites geográficos:

Condado de Travis y alrededores

512-476-MEAL (6325)

mealsonwheelsandmore.org

HEB/INSTACART.COM

Ofrece entregas de productos comestibles en tan solo una hora a Austin y Round Rock por \$3,99 para pedidos de más de \$35. HEB también ofrece entregas gratuitas para dos o más recetas, pero si el pedido es para una receta, le cobra \$5.

Para obtener más información, comuníquese con los siguientes minoristas participantes:

HEB 1-800-432-3113

WHOLE FOODS 512-476-1206

CENTRAL MARKET 512-899-4300

COSTCO WHOLESALE 1-800-955-2295

GREENLING.COM

Organic Delivery tiene un pedido mínimo de \$25 y hace entregas a ciertos códigos postales durante ciertos días, sin cargo adicional. **512-529-8569**

VIAJE DE LARGA DISTANCIA

AMTRAK

250 North Lamar Blvd.
Austin, Texas 78703

Hay tarifas con descuento disponibles para personas de la tercera edad mayores de 62 años, y para personas con discapacidades. Para obtener información sobre la accesibilidad de la estación, le recomendamos que llame con anticipación.

800-872-7245 (línea gratuita)

800-523-6590 (teléfono con texto para sordos)
amtrak.com

AUTOBÚS DE GREYHOUND

916 E Koenig Lane
Austin, Texas 78751

512-458-4463

greyhound.com

Línea de asistencia en viaje para clientes con discapacidades

800-752-4841 (línea gratuita)

800-345-3109 (teléfono con texto para sordos)

KERRVILLE BUS COMPANY

Con rutas diarias hacia Houston.

512-389-0090 o **800-256-2757**

o en español al **800-531-5332**

iridekbc.com

Para acceder a un autobús equipado con elevador, ambas líneas de autobús exigen un aviso con 48 horas de anticipación a la salida. Los asistentes de cuidado personal viajan sin costo alguno. Se aplican ciertas reglas.

AUTOBUSES DE ENLACE DEL AEROPUERTO

SUPER SHUTTLE AL AEROPUERTO

Cuenta con furgonetas a las que se puede acceder en sillas de ruedas

Reservas por teléfono con texto para sordos al

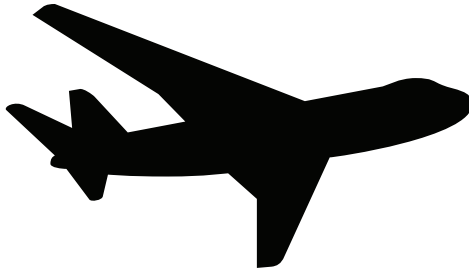
512-258-3826

o **800-258-3826** y **866-472-4497**

FOLLETO DEL AUTOBÚS CAPITAL METRO DEL AEROPUERTO

Para conocer los horarios, llame al: **512-474-1200**

o ingrese a **capmetro.org**.



2-1-1 TEXAS (MARQUE 211)

Originalmente llamado First Call for Help (Primera llamada para pedir ayuda), 2-1-1 Texas es el nuevo código de marcado abreviado para obtener referencias e información bilingüe gratuita de organizaciones de salud, servicios humanos y comunitarias. 2-1-1 conecta a las personas y familias con los servicios provistos por organizaciones sin fines de lucro y agencias gubernamentales en su comunidad.



DEPARTAMENTO DE ENVEJECIMIENTO Y DISCAPACIDAD DE TEXAS

Esta agencia estatal ayuda a las personas de la tercera edad y a sus proveedores de cuidado brindando información aparte de la de transporte. Puede encontrar ayuda en relación con sus necesidades médicas, apoyo de proveedores de cuidado, programas de cuidado diurno, centro de cuidados paliativos, servicios residenciales y mucho más.

800-458-9858

dads.state.tx.us

Where do you go *for answers on aging?*

Aging can create a variety of challenges for caregivers and older adults. Remaining independent and living with dignity become important issues.

Often, you may need advice from experienced and knowledgeable sources. That's where we come in.

When you or someone you care for needs help, call us. We've got most of the answers. If we don't have one for you, we know where to turn.



Austin local 512-916-6062 or Toll free 1-888-622-9111

Visit our web site at www.aaacap.org

Serving the ten county Capital Area since 1982:

Bastrop Blanco Burnet Caldwell Fayette Hays Lee Llano Travis Williamson

INFORMACIÓN

Drive a Senior - West Austin publicó la GUÍA DE VIAJES original en 2004 como un proyecto para la Fundación Beverly. En 2010 y 2014, la GUÍA DE VIAJES se actualizó. En 2018, la Oficina de Gestión de la Movilidad actualizó la GUÍA DE VIAJES nuevamente.

Puede encontrar una versión en línea de esta guía en:
mytxride.com

La guía en línea tiene enlaces directos a todos los recursos web que se enumeran en esta versión impresa.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener copias adicionales de este folleto, comuníquese con:

Oficina de Gestión de la Movilidad
512-369-6047
mytxride.com



**OFFICE OF
MOBILITY
MANAGEMENT**

Impreso en julio de 2018

NOTAS ADICIONALES

NOTAS ADICIONALES